



少年版

传世经典
必读文库

汤姆叔叔的小屋

TANGMUSHUSHUDEXIAOWU



凤凰出版传媒集团 江苏少年儿童出版社



汤姆叔叔的小屋

TANGMUSHUSHUDEXIAOWU



原著 [美]比彻·斯托夫人
改写 洪 韦

图书在版编目 (C I P) 数据

汤姆叔叔的小屋 / (美) 比彻·斯托夫人 (Stowe, H. B.) 原著; 洪韦改写. —南京: 江苏少年儿童出版社, 2008.9
(传世经典必读文库)
ISBN 978-7-5346-4371-2

I. 汤… II. ①斯…②洪… III. 长篇小说—美国—近代—缩写本 IV. I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 133021 号

书 名 少年版传世经典必读文库
——汤姆叔叔的小屋

出版发行 凤凰出版传媒集团 (南京市中央路 165 号 210009)
江苏少年儿童出版社 (南京市湖南路 47 号 210009)

苏少网址 <http://www.sushao.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

印 刷 南京新洲印刷有限公司

开 本 890×1240 毫米 1/32

印 张 8.75

版 次 2008 年 9 月第 1 版 2008 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-4371-2

定 价 12.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

内 容 简 介

《汤姆叔叔的小屋》，又译作《黑奴吁天录》或《汤姆大伯的小屋》，是一本曾深刻影响了美国历史的世界文学名著。小说以黑奴汤姆为中心，描写了众多奴隶的命运，同时刻画了一批奴隶主和奴隶贩子的形象，深刻揭露了美国奴隶制的罪恶。

小说以生动的笔法和语言描绘了 19 世纪的美国社会，刻画了许多让人难以忘怀的人物。心地善良、笃信上帝的汤姆是最重要的一个，他宁肯牺牲自己也不出卖他人，是个殉道者般的英雄人物。此外，聪明好学、有勇有谋的奴隶乔治，活泼野性、自尊爱人的小姑娘托普西，敢作敢为、性格刚烈的凯茜等众多形象，也都被塑造得栩栩如生。

总的来看，《汤姆叔叔的小屋》不失为一本经典著作，它是一篇伟大的反对奴隶制的宣言，也是一部充满了爱的不朽之作。



作者简介

哈丽特·伊丽莎白·比彻·斯托夫人(1811—1896),美国女作家,出生于康涅狄格州一个牧师家庭。21岁时她随父前往俄亥俄州,在与蓄奴州肯塔基一河之隔的辛辛那提市居住了18年,见到和听到了很多可怜奴隶的故事。1836年她与神学院教授卡尔文·斯托结婚,婚后在丈夫的鼓励下,一直坚持写作。

奴隶们的悲惨遭遇引起了斯托夫人深深的同情,她以自己的所见所闻为素材,写成了《汤姆叔叔的小屋》这本世界文学名著。作品问世后立即引起了社会各界的强烈反响,受到读者的广泛欢迎,仅第一年就销了30多万册,现已被译为40多种文字。许多人认为,此书是导致美国南北战争爆发的因素之一。1863年斯托夫人访问白宫时,林肯总统戏称她是“写了一本引起一场伟大战争的书的小妇人”。

此后斯托夫人的创作又持续了35年,陆续出版了《德莱德,一个大荒泽的故事》、《牧师的求婚》、《宗教诗》等,其中不乏杰作,但都因为《汤姆叔叔的小屋》的巨大影响,而未能引起足够的关注。



目 录

第一章	非同寻常的一夜·····	1
	一、“善心先生”海利·····	1
	二、年轻的夫妇·····	8
	三、汤姆小屋之夜·····	14
	四、得知真相·····	22
第二章	伊丽莎的逃亡·····	29
	一、发现逃跑·····	29
	二、母爱的神奇力量·····	34
	三、好心人的救助·····	43
第三章	对黑奴制的认识·····	50
	一、汤姆离家·····	50
	二、在逃黑奴乔治·····	57
	三、一次黑奴交易·····	64
	四、航行中的见闻·····	67
第四章	夫妻重逢·····	73
第五章	汤姆的新生活·····	78
	一、“小小朋友”——伊万杰琳·····	78
	二、新主人·····	87
	三、玛丽的奇言怪论·····	98



	四、日常生活	107
第六章	惊险大逃亡	113
	一、告别之夜	113
	二、奋斗——为了自由!	117
第七章	新奥尔良见闻录	126
	一、真诚的心	126
	二、蒲璐的“地狱”	130
	三、圣·克莱尔的思考	135
第八章	奥菲丽娅小姐的“门徒”	144
	一、托普西	144
	二、顽劣的小妖精	148
第九章	回望肯塔基	156
第十章	天使回归圣殿	162
	一、征兆	162
	二、心愿	167
	三、走近、亲近、爱	171
	四、安息	175
第十一章	尘世的人们	184
	一、葬礼	184
	二、天国的团圆	188
	三、陷入困境	196
	四、黑奴易主	200
第十二章	无边的黑暗	205
	一、新环境	205
	二、摘棉花	211
	三、回忆的触动	218
	四、凯茜的悲伤	222



	五、被损害者	227
第十三章	自由·新生	233
第十四章	内心的力量	240
	一、信靠上帝	240
	二、阁楼的秘密	246
	三、殉道者	250
第十五章	幸福降临	254
	一、乔治·谢尔比	254
	二、逃亡途中的惊喜	260
	三、合家团圆	263
	四、解放	268



第一章 非同寻常的一夜

一、“善心先生”海利

二月里的一天黄昏，肯塔基州，谢尔比先生府邸。

陈设精致的一间客厅里，主人谢尔比先生和另一位绅士正在激烈认真地商量着什么事情。

“我看就这么办吧，海利。”谢尔比先生这样最后说道。

“这种买卖我实在做不了，谢尔比先生，实在不行！”被称作“海利”的那位矮矮胖胖的“绅士”挥舞着他那双又粗又大、戴着好几枚硕大戒指的手，连声喊道。

“可汤姆不是普通的奴隶，他做事稳重，为人诚实，又能干，不管把他摆在哪儿，他都绝对值这个价。”

“诚实？”海利有些轻蔑地说，“得啦，老兄！我还不清楚这些黑鬼！”

“汤姆可是个虔诚的好仆人。您要知道，四年前他皈依了基督教，那以后，我就把自己的钱啊、房子啊、马匹啊，所有的一切全交给他去管理了，而汤姆一次也没出过问题，处处表现得忠实可靠。要不是实在……”

“唔，说实话，一个黑奴信教的确有好处。”海利若有所思



地说，“去年我就从一个笃信上帝的黑奴身上净赚了六百大洋。不过前提是得货真价实才行。”

“再没有比汤姆更忠诚可靠的仆人了，海利先生。”谢尔比十分肯定地说，“去年秋天我派他独自一人去辛辛那提办事，顺便取回我在那里的五百块钱来。我对他说：‘汤姆，你是个好基督徒，所以我信任你。’后来呢，正如我料想的一样，他果然按时回来了。听说曾有人问他：‘汤姆，你为什么不乘机逃到加拿大呢？’‘哎，东家那么信任我，我可不能做出那种事。’——这件事情是我事后听别人说的。海利，要是你有良心的话，你应该让汤姆抵掉我的所有债务。他完全值这么多。”

“当然，为朋友我愿意做力所能及的一切。但你要知道，现在的生意不好做啊！”海利喝了一口酒，故作无奈地叹了口气，“这样吧，要不然你再添上一个小孩？”

“我真的拿不出什么来了。如果不是出于无奈，我不会舍得卖掉任何一个奴隶的。”谢尔比先生痛苦地说道。这是个和蔼可亲的好人，一直以来对庄园上的黑人都很宽厚，并尽量使他们生活得幸福。然而，由于他大量地、无节制地做投机生意，结果弄得现在债台高筑。他的借据很大一部分都落到了海利手里，于是才有了前面那段对话。

“吱——”正当客厅里的两位绅士陷入尴尬的沉默时，房门被打开了，走进来一个大约四五岁的小男孩。这是个俊俏的第二代混血儿，长得十分招人喜欢：圆圆的脸上嵌着一对浅浅的酒窝，头上密密地覆盖着卷卷的黑发；长长的眼睫毛下，一双炯炯有神的大眼睛正好奇地打量着屋内。他穿着一件精



心剪裁的红黄格罩衫,更显得俊秀;而那种有趣又略带腼腆的神态,向人透露出他时常得到主人的宠爱。

“嗨,吉姆·克罗^①,”谢尔比先生吹着口哨扔给孩子一把葡萄干,“快把它们捡起来吧!”

孩子立刻就跑了过去,他东跑西跑忙碌的样子惹得主人大笑起来。

“过来,吉姆。”谢尔比轻轻拍打着孩子满头的鬈发说,“让这位先生欣赏一下你的技艺,给我们唱支歌跳个舞吧。”

于是,孩子便用清脆的嗓音唱了一首在黑人中颇为流行的歌曲,热烈而欢快。他同时扭动着手脚和身体,不时做出一些滑稽的姿势,动作和歌曲的节拍配合得恰到好处。

“太棒了!”海利高声喝彩。

“吉姆,你再学学卡德卓大叔患风湿病时走路的姿势。”谢尔比笑着吩咐。

于是,刚才还很灵活的孩子一下子又变成了生病的老者,他驼着背,拿着主人的拐杖,以不灵便的步伐在房间里艰难地走着,稚气的小脸上还装出一副愁眉苦脸的样子,还惟妙惟肖地学着老年人左一口、右一口地吐着痰。

他那有趣的模样逗得两位绅士都禁不住大笑起来。

“真是太绝啦,这个小东西!”海利称赞。

“嘿,我看就这样吧,”他突然拍打着谢尔比的肩膀说,“再加上这个小机灵鬼儿,你的债就算还清了。怎么样?可再没有比这更公道的啦!”海利先生为自己这个绝妙的主意兴奋不已,把身上那根分量颇重的金表链挥得叮当作响——每当他

^① 对黑人的贬称,这里是玩笑说法。



谈话谈得起劲时，总喜欢如此。

正在这时，门又被轻轻地推开了，一个二十五岁左右的第二代混血女子走了进来。

她穿着精致合身的衣裳，细手纤纤，体态窈窕；同样也有着柔和而乌黑的明亮眼睛，卷曲的黑发像绢丝一样光滑，一望即知，她是那孩子的母亲。

她的出现，立刻吸引了海利的全部注意。——去过南方的人就会知道，那儿有许多第一、二代的混血女子，她们天生举止娴雅，谈吐温柔，此外往往还有着令人惊心动魄的美丽容颜。海利以奴隶贩子特有的敏锐眼睛贪婪地观察着女黑奴那娇美的身体，使得年轻女子棕黄色的面庞上泛起了一朵红晕。

“伊丽莎，有事吗？”看着她欲言又止的样子，谢尔比先生问道。

“对不起，老爷，我是来找哈利的。”小男孩早已蹦跳着跑到母亲面前，并拿出衣兜中的战利品炫耀起来。

“噢，那你就带他走吧。”谢尔比先生说。于是伊丽莎连忙抱起孩子，匆匆走了出去。

“老天，真是好货色！”海利恋恋不舍地收回目光，转身对谢尔比说道，“要是把这女人送到奥尔良，保管你赚一大笔钱。”

“我可不想靠她来发财。”谢尔比冷冷地答道，“我想即使你拿与她同样重的金子来交换，我夫人也不会答应让她走的。”

“哎，女人嘛！她们总是算不清账。但假如你告诉她们，那么重的金子能买多少块钟表，多少首饰，她们马上就不会再



那么说了。”

“海利，这件事绝对不行，你就不要再费口舌了。”谢尔比十分坚定地说。

“好吧，但你一定要把那个男孩给我，不能再让步了。”

“可我实在不忍心拆散人家骨肉……而且，你要那么小的孩子做什么？”

“实话跟你说吧，我的一位朋友想买一批长相俊俏的小男孩，养大后专门卖给有钱老爷们做侍应什么的。那些有钱人家就喜欢用漂亮男孩开门、跑腿。行情高着呢。你家这个小鬼正是这种货色！”

“但是我想伊丽莎会十分伤心的。”谢尔比显得犹豫不决。

“我完全理解你的心情，先生。说实在的，我也很讨厌哭泣时的悲伤场面。根据我的经验，采用仁慈点的方法比较容易奏效。”海利装出一副坦诚相见的模样，“我看就这样吧！找个借口把那个女子支走几天，在她回来之前，我们把事情都办完。你觉得如何？至于那个女人，让你太太买件首饰，或一件新衣服来作为补偿，不就行了吗？”

说完之后，海利似乎意犹未尽，忍不住又对谢尔比谈论起自己的经营策略来：“不是我自吹自擂，经由我卖到市场上的黑奴，那都是上等货色。但我为此付出的钱却是同行中最少的，这完全要归功于我经营有方——我对待那些黑奴们往往都坚持人道主义精神，所以我如今才能赚了不少钱。谢尔比，这难道不是善有善报吗？”说到这儿，海利禁不住自鸣得意地大笑起来。

面对海利摆出的一副慈善家的面孔和他的“人道主义”的新说法，谢尔比忍不住也笑了起来。



海利见自己的话博得了对方的笑声,更加兴致勃勃了。

“我的这种主张可受到过不少人的讥笑和警告呢。就拿我以前的合伙人汤姆·洛克来说吧。他是个聪明人,对待朋友心眼比谁都好,可对待黑奴却是个活阎王。有时我劝他:‘唉,汤姆,干吗非得直接从黑娘们怀里夺走孩子送去拍卖呢,这样蛮干不好!’可他就是不听。我还说:‘黑娘们大哭大闹的时候,你就让她们哭哭有什么关系呢?拳打脚踢只会让情况更糟糕。’你要知道,谢尔比,一味硬来只会让那些漂亮的女黑奴面容憔悴,甚至变得丑陋无比。而以后再想让她们恢复过来却是难上加难的。可汤姆就是不能明白这个诀窍,毁在他手里的女黑奴实在太多了,后来我也只能和他散伙了。”

“看来你对自己的经营方法很得意啰!”谢尔比嘲讽地说。

“那是当然。比如我做小孩生意时,就会先把女人支走。眼不见为净。等到生米煮成熟饭以后,她们也就只好认命了。要知道,黑人本来就不像受过教育的白人,他们不会存在共享天伦之乐这种奢侈的想法的。”

“我家的黑奴可不同。”谢尔比先生对海利的说辞不以为然。

双方沉默了片刻。海利开口问道:“那你说这事怎么办呢?”

“你先让我再考虑一下吧,同我太太也要商量一下。”谢尔比先生说,“另外,海利,如果你真想让事情妥妥帖帖办成的话,那么你最好事先别向外透露一点风声。我先把话说清楚,一旦消息传到我家仆人们耳中去,你就别想顺利地把人从我家带走了。”

“一言为定!希望你别让我等太久。”



“好吧，今晚六七点钟我给你回音。”谢尔比这样说。随后海利便起身穿上了大衣告辞了。

随着房门“吱”地一声重新被关上，谢尔比先生再也支撑不住似的一下子瘫坐在了椅子上。“唉，以前如果有人劝我把汤姆卖掉，我肯定会告诉他们：‘难道奴隶就可以像狗一样卖来卖去吗？’但我现在却对此无能为力，还有伊丽莎的孩子呢！唉，太太一定也不会同意的。上帝呀，沉重的债务竟把我逼到了这种境地！而那个无赖竟还要趁火打劫！”

亲爱的读者，如果你曾到肯塔基州的某些庄园参观过，你会亲眼看到那里的主人有多么和蔼可亲，黑奴又是多么忠心耿耿。因为肯塔基州的农业劳动不像南方各州那么忙碌紧张，所以这里的黑奴相对而言比较轻松，没有那么多暴利的引诱，使得这里人与人之间的关系相对比较和睦。但一层不祥的阴云——法律却仍然笼罩在这片土地之上。只要法律仍把那些富有感情的黑人看作是主人的私人财产，那么一旦主人生意上遇到挫折或不慎命丧黄泉，黑奴们便会随时因为生活失去保障而惨遭无穷的磨难，即使在奴隶制最完善的地方，过上美满的生活对于黑人来说也是极不容易的。

晚间时候，谢尔比太太在卧室里兴致勃勃地打扮起来，她今天要到一个朋友家里去做客。“伊丽莎，把我最喜欢的那件绸衫递给我好吗？”

“亲爱的，你今天到底是怎么啦？”当伊丽莎心不在焉递过来一件睡衣的时候，谢尔比太太忍不住关切地问道。这个平日十分稳妥的女仆人今天屡屡出错，不是弄翻了洗脸的水壶，就是碰倒了做针线的小桌子，而现在又递给她一件睡衣。



“啊，太太！”伊丽莎吃惊地抬起头来，禁不住流下了泪。

原来，在谢尔比先生和海利商讨买卖奴隶事宜的时候，路过客厅门口的伊丽莎恰好听到了一些。后来因为女主人的召唤她不得不匆匆离开，但她好像听见那个黑奴贩子说要买她的孩子——是不是她听错了呢？

“伊丽莎，好孩子，到底发生什么事了？”天性和善的谢尔比太太一手把伊丽莎带大，向来对她十分宠爱。

“我刚才听到老爷和一个奴隶贩子的谈话。太太，你认为老爷会把我的小哈利卖掉吗？”可怜的伊丽莎再也不敢往下想，倒在椅子上哭泣起来。

“傻孩子，那怎么可能呢！你知道，老爷从不和南方的那些奴隶贩子打交道，不是吗？只要大家都听话，他是不会卖掉你们中间任何一个人的。而且你认为世界上的人都像你那样喜欢哈利，想把他买走吗？好啦，不要担心！”谢尔比太太满有把握地说。

她对丈夫目前经济上的困境一无所知，一心只相信丈夫平日的宽厚慈爱，同时因为忙着为出席晚宴做准备，她并没有把这件事放在心上。“现在，来帮我把衣服扣好吧。”她快活地说，“再帮我梳一个漂亮的发髻，就是你前几天新学会的那种。打起精神来吧，傻姑娘！以后可不要再到门口偷听别人谈话了。”

谢尔比太太的信心感染了伊丽莎。她一面暗笑自己的多心，一面灵巧地为女主人打扮起来。

二、年轻的夫妇

伊丽莎站在门廊上，望着谢尔比太太渐渐远去的马车，她



的心也飞远了。邻近的庄园里，有她日夜思念的丈夫——乔治·哈里斯。

乔治是一个聪明俊秀的第一代混血儿。几年前，东家把他租借给一家麻袋厂做工人。由于生性灵巧、技术熟练，而且为人也和蔼可亲，乔治被公认为厂里的第一把好手。他还通过自学发明了一部苧麻洗涤机，充分显露了在机械方面的天才。

但是这样一个惹人喜爱、前途无量的小伙子，在法律的名义下，却并不能算作一个人，他的所有美好品质反而被一个粗俗、专制的“主人”牢牢地控制在手中。当他听说乔治发明了洗麻机器并因此成为名人之后，这位主人便连忙骑马赶到工厂想一探究竟。

在厂主的热情招待下，乔治伺候着自己的主人参观了整个工厂。由于一时高兴，乔治忍不住卖弄起了有关机器的一些知识。他说起话来滔滔不绝，风度翩翩的样子使他的主人相形之下不免感到自惭形秽。

“一个奴隶凭什么在我面前指手画脚？”哈里斯先生恼火地想，他决定立刻改变这种情况，他要把乔治带回去，让他到田里去耕地。

当然，这个决定使厂主和工人们都感到很诧异。但不管他们怎么说，哈里斯就是不愿意改变心意。

这个突如其来的厄运使乔治一下子惊呆了。他紧咬着嘴唇，一股怒火腾地从胸中升起，血管中热血奔腾。他的呼吸变得急促起来，一道燃烧的光芒从他黑色的大眼睛中射出。这时，好心的工厂主碰了碰他的胳膊，轻声劝他：“不要来硬的，乔治，你先跟他回去，我们会想法帮助你的。”

